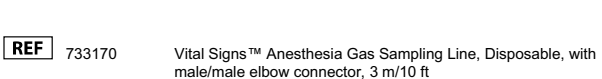


[EN]

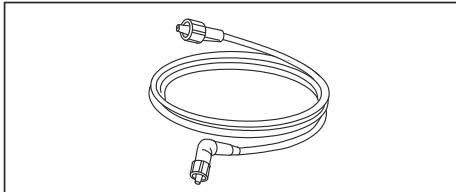
Vital Signs™ Anesthesia gas sampling line, disposable with elbow Luer connector

Instructions for Use

[REF]	733170	
[REF]	Catalogue number	
[LOT]	Lot number	
[QTY]	Quantity	
	Manufacturer	
	Date of manufacture	

Intended use

This gas sampling line can be used for monitoring CO₂, O₂, N₂O and anesthetic agents. Use with D-lite™ or Pedi-lite sensors. Products are in indirect patient contact via gas passing through sampling site. These products are indicated for use by qualified medical personnel only.



Material

PE / PVC

Instructions for use

1. Connect the sampling line to the monitor and the elbow connector to the gas sampling port on the D-lite™ flow sensor.
2. Check all connections for leaks.

Warnings

- Use only the gas sampling port of the D-lite™, if using Patient Spirometry.
- No modification is allowed.
- Single-use products are not designed to be reused. Reuse may cause a risk of cross-contamination, affect the measurement accuracy and/or system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization and/or reuse.

Disposal

This product and package should be disposed of according to local environmental and waste disposal regulations.

Technical description

For technical description see the host device user guide or manual, or contact your local sales representative.

Ordering information

For further information, please contact your local sales representative or visit www.myAirLife.com.

[FR]	
	
Made in Estonia	
Australian Sponsor AirLife Australia Holdings Pty Ltd. PO BOX 97 NORTH RYDE BC NSW 1670 Australia	
1000007932 Rev.A 2025/02	

[CS]

Vital Signs™ Vzorkovací hadička pro anestezizologický plyn, na jedno použití s kolínkem s konektorem Luer

Pokyny k použití

Účel použití

Tato vzorkovací hadička se používá pro měření CO₂, O₂, N₂O a anestetik. Používá se u senzorů D-lite™ nebo Pedi-lite. Výrobky jsou v nepřímém kontaktu s pacientem prostřednictvím plynu procházejícího místem odběru vzorků. Tyto produkty jsou určeny pouze pro použití kvalifikovaným zdravotnickým personálem.

Materiál

PE / PVC

Způsob použití

1. Připojit vzorkovací hadičku k monitoru a konektor s kolínkem v vzorkovacímu portu průtokového senzoru D-lite™
2. Kontrolovat všechna spojení z hlediska těsnosti.

Varování

- Při použití patientské spirometrie používat pouze vzorkovací port D-lite™.
- Provádění úprav není dovoleno.
- Jednorázové výrobky nejsou určeny k vícenásobnému použití. Opětovné použití může představovat riziko kontaminace, ovlivnit přesnost měření a/nebo funkčnost systému, nebo může způsobit nesprávnou funkci jako výsledek fyzického poškození výrobku z důvodu čištění, dezinfekce, resterilizace a/nebo opakovaného použití.

Likvidace

Tento výrobek a jeho balení musí být likvidován v souladu s místními předpisy týkajícími se životního prostředí a likvidace odpadů.

Technický popis

Technický popis najdete v uživatelské příručce hostitelského zařízení nebo kontaktujte svého místního obchodního zástupce.

Informace k objednávce

Další informace získáte od svého místního obchodního zástupce nebo na webu www.myAirLife.com.

[DA]

Vital Signs™ Anæsthesigasmåleslange, engangs med vinkel Luer konnektor

Brugervejledning

Anvendelse

Denne gasmåleslange er til brug ved monitoring af CO₂, O₂, N₂O og anæstesigasser, sammen med D-lite™ eller Pedi-lite sensor. Produkterne er i indirekte kontakt med patienten via gas, der passerer gennem prøvetagningsstedet. Disse produkter er kun til brug for kvalificeret, medicinsk personale.

Materiale

PE / PVC

Betjening

1. Forbød måleslangen til monitoren og vinkelkonnektoren til gasmåleporten på D-lite™ flow sensoren.
2. Kontroller alle forbindelser for utættheder.

Advarsel

- Brug kun gasmåleporten på D-lite™ sensoren, når der måles Patient Spirometry.
- Der må ikke foretages ændringer.
- Engangslibeber er ikke beregnet til at blive genanvendt. Genanvendelse kan forårsage risiko for kryds-kontaminering, påvirke nøjagtighed af målinger og/eller systempræstation eller forårsage fejlfunktion som et resultat af, at et produkt er fysisk skadet som følge af rensning, desinficering, re-sterilisation og/eller brug.

Bortskaffelse

Dette produkt og denne pakke skal bortskaffes i henhold til de lokale miljø- og affaldsbortskaffelsesbestemmelser.

Teknisk beskrivelse

For teknisk beskrivelse henvises der til brugervejledningen eller håndbogen til værtenheden, eller også kan den lokale salgssrepræsentant kontaktes.

Bestillingsoplysninger

Kontakt din lokale salgssrepræsentant, eller besøg www.myAirLife.com, for yderligere oplysninger.

For further information, please contact your local sales representative or visit www.myAirLife.com.

[DE]

Vital Signs™ Anästhesie-Gasprobenschlauch, Einmalgebrauch mit abgewinkeltem Luer-Anschluss

Gebrauchsanweisung

Anwendung

Dieses Produkt kann zur Überwachung von CO₂, O₂, N₂O und Narkosegasen verwendet werden. Mit D-lite™ oder Pedi-lite Sensoren verwenden. Über das Gas, das durch die Probenentnahmestelle strömt, sind die Produkte in indirekten Patientenkontakt. Dieses Produkt ist ausschließlich von qualifiziertem medizinischen Personal zu bedienen.

Material

PE / PVC

Hinweise zum Gebrauch

1. Gasprobenschlauch am Monitor und den Luer-Anschluss an den Gasprobenanschluss des D-lite™ Flow-Sensors adaptieren.
2. Ventildugte, et köikide ühenduste tihendil on korras.

Warnhinweis

- Bei Patientenspirometrie nur den Gasprobenanschluss des D-lite™ verwenden.
- Modifizierungen sind nicht gestattet.
- Für den einmaligen Gebrauch vorgesehene Produkte dürfen nicht wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung kann zum Risiko einer Kreuzkontamination führen und/oder die Messgenauigkeit beeinträchtigen; die mechanische Beschädigung durch Reinigung, Desinfektion, Sterilisation kann ebenso zu Fehlfunktionen führen.

Entsorgung

Produkt und Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu Umweltschutz und Abfallentsorgung zu entsorgen.

Technische Beschreibung

Die technische Beschreibung finden Sie im Bedienungshandbuch des Host-Gerätes. Alternativ können Sie sich an Ihre lokale Vertretung wenden.

Bestellinformation

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer lokalen AirLife-Vertretung oder unter www.myAirLife.com.

[ET]

Vital Signs™ Gaasilise anesteetikumi väljavõttevoolik, ühekordselt kasutatav koos põlvega luer-ühendusega

Kasutusjuhend

Kasutamine

Käesolevat gaasi prooviliini on võimalik kasutada CO₂, O₂, N₂O ja anesteetiliste ainete monitoorimiseks. Kasutage koos D-lite™ või Pedi-lite anduritega. Tooted on kaudses kontaktis patsiendiga, kui gaas läbib proovivõtukohta. Need tooted on mõeldud kasutamiseks ainult kvalifitseeritud meditsiinipersonali poolt.

Materjalid

Polüetüleen / polüvinüülkloriid

Kasutusjuhised

1. Ühendage prooviliini monitoriga ja põlvega ühendus D-lite™ vooluanduri küljes oleva gaasi proovipordiga.
2. Veenduge, et kõikide ühenduste tihendid on korras.

Hoiatus

- Patsiendi spirometria kasutamisel kasutage vaid D-lite™-i gaasi prooviporti.
- Modifitseerimine pole lubatud.
- Ühekordselt kasutatavad tarvikud ei ole mõeldud korduva kasutamiseks. Uuesti kasutamine võib põhjustada risknakkust, mõjutada mõõtmise täpsust ja/või süsteemi tööd või põhjustada vigu toote toimimisel, kui seda on kahjustatud puhastamisel, desinfitseerimisel, uuesti steriliseerimisel ja/või uuesti kasutamisel.

Kasutuseel kõrvaldamine

Kõrvalduse toote ja selle pakendi kasutusest kõrvaldamisel tuleb järgida kohalike keskkonna- ja jäätmekäitluseeskirju.

Tehniline kirjeldus

Tehnilise kirjelduse lugemiseks vt põhiseadme kasutusjuhendit või võtke ühendust oma kohaliku müügiesindajaga.

Teave tellimise kohta

Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku müügiesindajaga või külastage veebilehte www.myAirLife.com.

[EL]

Vital Signs™ Γραμμή δειγματοληψίας αερίων αναισθησίας, μίας χρήσης, με γωνιώδες συνδετικό Luer

Οδηγίες χρήσης

Σκοπός χρήσης

Αυτή η γραμμή δειγματοληψίας αερίων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παρακολούθηση των αερίων CO₂, O₂, N₂O και αναισθητικών παραγόντων. Χρησιμοποιήστε με D-lite™ ή Pedi-lite αισθητήρες. Τα προϊόντα βρίσκονται σε έμμεση επαφή με τον ασθενή μέσω της διέλευσης αερίου διαμέσου του σημείου δειγματοληψίας. Αυτά τα προϊόντα προορίζονται για χρήση μόνο από καταρτισμένο ιατρικό προσωπικό.

Υλικό

PE / PCV

Οδηγίες χρήσης

1. Συνδέστε τη γραμμή δειγματοληψίας στο μόνιτορ και το γωνιακό σύνδεσμο στη θύρα δειγματοληψία του αισθητήρα D-Lite™.
2. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις για διαρροές.

Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιήστε τη θύρα δειγματοληψίας του αισθητήρα D-lite™, μόνο αν χρησιμοποιείτε Σπιομετρία.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση.
- Τα προϊόντα μίας χρήσης δεν έχουν σχεδιαστεί για να επαναχρησιμοποιούνται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο επιμόλυνσης, να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων ή/και την απόδοση του συστήματος, ή να προκαλέσει δυσλειτουργία λόγω βλάβης του προϊόντος, η οποία οφείλεται στον καθαρισμό, στην απολύμανση, την επαναστείρωση ή/και την επαναχρησιμοποίηση.

Απόρριψη

Αυτό το προϊόν και η συσκευασία του πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για το περιβάλλον και την απόρριψη αποβλήτων.

Τεχνική περιγραφή

Για την τεχνική περιγραφή, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης ή στο εγχειρίδιο της κεντρικής συσκευής ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλημάτων.

Πληροφορίες σχετικά με τις παραγγελίες
Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο πωλημάτων ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.myAirLife.com.

Vital Signs™ Sampleslang voor anesthesiegassen, voor eenmalig gebruik met gehoekte luer-aansluiting

Vital Signs™ Anæsthesigasmåleslange, engangs med vinkel Luer konnektor

Vital Signs™ Anästhesie-Gasprobenschlauch, Einmalgebrauch mit abgewinkeltem Luer-Anschluss

[HU]

Vital Signs™ Altatógáz mintavételi cső, egyszer használatos, könyök formájú Luer csatlakozóval

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Deze gasampleslang kan gebruikt worden voor bewaking van CO₂, O₂, N₂O en anesthesiedampen. Te gebruiken met D-lite™ of Pedi-lite sensoren. Producten staan indirect in contact met de patiënt wanneer er gas door de bemonsteringslocatie stroomt. Deze producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd medisch personeel.

Materiaal

PE / PVC

Gebruiksaanwijzing

1. Sluit de sampleslang aan op de monitor en de gehoekte aansluiting aan de gasample-uitgang op de D-lite™ flow sensor.
2. Controleer alle bevestigingen op eventuele lekkage.

Waarschuwing

- Gebruik alleen de gasample-uitgang van de D-lite™, indien u Patient Spirometry gebruikt.
- Dit product mag niet worden aangepast.
- Producten voor eenmalig gebruik mogen niet worden hergebruikt. Hergebruik kan een risico op kruisbesmetting opleveren, gevolgen hebben voor de nauwkeurigheid van metingen en/of voor de werking van het systeem, of een storing veroorzaken doordat het product fysiek is beschadigd door reiniging, desinfectie, hersterilisatie en/of hergebruik.

Afvoer

Dit product en de verpakking dienen te worden verwerkt volgens lokale richtlijnen voor milieu en afvalverwijdering.

Technische beschrijving

Rapideeg de gebruikshandleiding van het hostapparaat of neem contact op met uw lokale verkoopvertegenwoordiger voor de technische beschrijving.

Bestelinformatie

Nem voor meer informatie contact op met uw lokale vertegenwoordiger of ga naar www.myAirLife.com.

[NO]

Vital Signs™ Prøvetakingssslange for anestesigasser, engangs med albue-Luer-tilkobling

Bruksanvisning

Bruksområde

Denne samplingsslangen kan benyttes for måling av CO₂, O₂, N₂O og anestesiegasser. Brukes sammen med D-lite™ eller Pedi-lite sensorer. Produktene er i indirekte pasientkontakt via gass som passerer gjennom stedet for prøvetaking.

Disse produktene er indikert for bruk kun av kvalifisert medisinsk personell.

Materiale

PE / PVC

Bruksinstruksjoner

1. Koble samplingsslangen til monitoren og vinkelkonnektoren til gassamplingporten på D-lite™ flowsensor.

2. Sjekk alle tilkoblinger for lekkasje.

Advarsel

- Bruk kun gassamplingporten på D-lite™ sensoren, hvis pasientspirometri benyttes.

- Modifikasjoner er ikke tillatt.

- Engangsprodukter er ikke ment å brukes på nytt. Gjenbruk kan føre til risiko for krysskontaminering, påvirke nøyaktigheten av målinger og/eller systemets ytelse eller forårsake funksjonsfeil som et resultat av at produktet har blitt skadet på grunn av rengjøring, desinfisering, resterilisering og/eller gjenbruk.

Kassering

Disse produktet og pakningen skal kasseres i henhold til lokale miljø- og renovasjonsforskrifter.

Teknisk beskrivelse

Du finner en teknisk beskrivelse i vertenhetens brukerveiledning eller -håndbok, eller du kan kontakte den lokale salgrepresentanten.

Bestillingsinformasjon

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte den lokale salgrepresentanten eller gå til www.myAirLife.com.

[PL]

Vital Signs™ Linia próbkowania gazów anestetycznych, jednorazowa ze złączem kątowym typu Luer

Instrukcja stosowania

Przeznaczenie

Niniejsza linia próbkowania gazów może być wykorzystana do monitorowania CO₂, O₂, N₂O oraz środków anestetycznych. Używać z czujnikami D-lite™ lub Pedi-lite.

Produkty mają kontakt z ciałem pacjenta wyłącznie za pośrednictwem gazów przechodzących przez złącze próbkowania.

Produkty te są przeznaczone wyłącznie do stosowania przez wykwalifikowany personel medyczny.

Materiał

PE / PVC

Instrukcja stosowania

1. Podłączyć linię próbkowania do monitora, zaś złącze kątowe do portu próbkowania gazów czujników przepływu D-lite™.

2. Sprawdzić, czy w obrębie połączeń nie ma przecieków.

Ostrzeżenie

- W przypadku korzystania z funkcji pomiarów spirometrycznych u pacjenta (Patient Spirometry) należy korzystać wyłącznie z portu próbkowania gazów czujnika D-lite™.

- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji produktu jest zabronione.

- Produktów jednorazowego użytku nie należy stosować ponownie. Ponowne użycie może być przyczyną zakażeń krzyżowych, wpływać na dokładność pomiarów i/lub wydajność systemu albo być przyczyną nieprawidłowego działania wynikającego z uszkodzenia podczas czyszczenia, dezynfekcji, powtórnej sterylizacji i/lub ponownego użycia.

Utylizacja

Niniejszy produkt wraz z opakowaniem należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i usuwania odpadów.

Opis techniczny

Opis techniczny można znaleźć w poradniku lub podręczniku użytkownika albo uzyskać go, kontaktując się z lokalnym przedstawicielem handlowym.

Informacje dotyczące składania zamówień

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym lub odwiedzić stronę internetową www.myAirLife.com.

[PT]

Vital Signs™ Tubo de amostra de gases de anestesia, descartável com conexão Luer em cotovelo

Instruções de utilização

Aplicação

Este tubo de amostra de gases pode ser utilizado para a monitorização de CO₂, O₂, N₂O e agentes anestésicos. Utilizar com sensores D-lite™ ou Pedi-lite.

Os produtos estão em contacto indireto com o paciente através do gases que passam pelo local de amostragem.

Estes produtos são indicados para utilização apenas por pessoal médico qualificado.

Materiał

PE / PVC

Instruções de utilização

1. Ligar o tubo de amostra ao monitor e a conexão em cotovelo à porta de amostra de gases do sensor de fluxo D-lite™.

2. Assegurar a inexistência de fugas nas conexões.

Aviso

- Usar apenas a porta de amostra de gases do sensor D-lite™ se utilizar a Espirometria de Paciente.

- Modificações não são permitidas

- Os produtos para utilização única não devem ser reutilizados. A reutilização pode causar um risco de contaminação, afetar a precisão da medição e/ou o desempenho do sistema, causar avarias resultantes de danos físicos no produto devido a limpeza, desinfecção, nova esterilização e/ou reutilização.

Eliminação

Este produto e a respetiva embalagem devem ser eliminados de acordo com as regulamentações locais ambientais e de eliminação de resíduos.

Descrição técnica

Para obter uma descrição técnica, consulte o manual ou guia do utilizador do dispositivo anfitrião, ou contacte o seu representante de vendas local.

Informação para encomenda

Para mais informações, contacte o representante de vendas local da AirLife ou visite www.myAirLife.com.

[RO]

Vital Signs™ Conductă de prelevare a gazului pentru anestezie, de unică folosință, cu conector Luer cu cot

Instrucțiuni de utilizare

Domeniu de utilizare

Această linie mostră gaz poate fi utilizată pentru monitorizarea CO₂, O₂, N₂O și agenților anestezici. Folosiți cu senzori D-lite™ sau Pedi-lite.

Produsele au contact indirect cu pacientul prin trecerea gazului prin locul de prelevare.

Este indicată folosirea acestor produse doar de către personal medical calificat.

Material

PE / PVC

Instrucțiuni de utilizare

1. Conectați linia mostră la monitor și conectorul elbow la orificiul de mostră de gaz de pe senzorul de flux D-lite™.

2. Verificați conectorii pentru pierderi.

Avertisment

- Folosiți doar orifiul de mostră de gaz de pe D-lite™ dacă se utilizează spirometrie pacient.

- Nu este permisă nicio modificare.

- Produsele de unică folosință nu sunt destinate reutilizării. Reutilizarea acestora prezintă riscuri de contaminare încrucișată, poate afecta acuratețea măsurătorilor și/sau performanța sistemului sau poate duce la funcționare defectuoasă ca urmare a deteriorării produsului din cauza curățării, dezinfecției, restenilizării și/sau refolosirii.

Casarea echipamentului

Acest produs și pachetul trebuie îndepărtați în conformitate cu reglementările locale privind protecția mediului și evacuarea deșeurilor.

Descriere tehnică

Pentru descrierea tehnică, consultați manualul sau ghidul de utilizare al dispozitivului gazdă, sau contactați reprezentanța dumneavoastră de vânzări.

Informații despre comandă

Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați reprezentantul local de vânzări sau să vizitați www.myAirLife.com.

[JA]

Vital Signs™ 麻酔ガスサンプリングライン、ディスポーザブル（再使用禁止）エルボールアー付

取扱説明書

用途

このガスサンプリングラインは、CO₂、O₂、N₂Oと麻酔薬のモニタリングに使います。D-lite™あるいはPedi-lite センサと使用してください。

製品はサンプリング部位を通過するガスによって患者と間接的に接触します。

この製品は有資格の医療従事者のみで使用できます。

材質

PE/PVC

使用方法

1. サンプリングラインをモニタに接続し、エルボーコネクタを D-lite™ フローセンサのガスサンプリングポートに接続してください。

2. すべての接続部のリークチェックを行なってください。

警告

- 換気量の測定には D lite™ のガスサンプリングポートのみを使用してください

- 改造は禁止されています。

- シングルユース用の製品は、繰り返しで使用できません。再利用はクロス汚染のリスクをもたらしたり、測定精度やシステム性能に影響を及ぼしたり、洗浄、殺菌、再滅菌、および再利用による製品の物理的損傷の結果として機能不全を引き起こすおそれがあります。

廃棄処分

この製品およびパッケージは、地域の環境および廃棄物処理規則に従って廃棄してください。

技術的詳細

技術的詳細については、ホスト装置ユーザーガイドまたはマニュアルを参照するか、最寄りの販売代理店にお問い合わせください。

注事情報

詳細については、最寄りの販売担当者にお尋ねいただくか、www.myAirLife.com にアクセスしてください。

[ZH]

Vital Signs™ 麻醉气体采样管，一次性带弯形鲁尔接头

使用说明

预期用途

本气体采样管可以用于监测二氧化碳、氧气、氧化亚氮和麻醉剂。 用于 D-lite™ 或 Pedi-lite 传感器。

产品通过采样地流通的气体间接接触患者。

这些产品仅供合格的医务人员操作使用。

材料

PE/PVC

使用说明

1. 将采样管与监护仪连接，弯形接头与采样管接口的 D-lite™ 流量传感器连接。

2. 检查所有接口是否存在泄漏。

警告

- 如果使用患者肺活量测定，只能使用 D-lite™ 的采样管接口。

- 不允许进行改造。

- 本品为一次性产品，不可重复使用。重复使用可能会导致交叉污染，也可能会影响测量准确度和/或系统性能；在清洁、消毒、再次灭菌和/或重复使用产品时，产品也可能会出现物理损坏，从而导致产品故障。

处置

该产品和包装应根据当地环境和废物处置条例处置。

技术说明

有关技术说明，请参阅主机设备的用户指南或手册，或联系您当地的销售代表。

订购信息

更多信息，请联系当地销售代表或者访问网站 www.myAirLife.com。